

榆林实践新时代“枫桥经验”需系统观念筑基

□ 王妮妮

“枫桥经验”作为我国基层治理的经典范式,历经60余年的演进,已从“矛盾不上交”的朴素实践发展为“党建引领、人民主体、三治融合、科技支撑”的现代化治理模式。党的二十大报告明确提出,要在社会基层坚持和发展新时代“枫桥经验”,加快推进市域社会治理现代化,提高市域社会治理能力。这赋予了新时代“枫桥经验”新的历史使命,为坚持和发展新时代“枫桥经验”提供了方向指引。新时代背景下,陕西省榆林市作为国家能源化工基地,面临资源开发与社会治理的双重挑战,对基层治理体系的系统性、协同性提出更高要求。

系统观念源于一般系统论,在基层治理领域,其核心要义体现为三大原则。一是整体性原则,强调治理体系是由政府、社会组织、公众等要素构成的有机整体,要素之间相互关联、相互作用,需基于全局视角把握治理系统的功能发挥情况。二是结构性原则,指出治理体系的整体功能取决于要素的组织方式与层级结构,需通过优化资源配置、协调权责关系提升系统效能。三是动态性原则,要求治理体系适应内外外部环境变化,通过建立反馈调节机制实现持续优化。这三大原则为分析基层治理的复杂性提供了理论工具,强调从系统性逻辑出发破解治理碎片化困境,构建协同高效的现代化治理体系。

“枫桥经验”的治理内核是通过系统性治理化解矛盾并促进社会和谐,其系统特征与系统观念高度契合,可以从三个层面理解。在主体层面,强调党委领导、政府负责、社会协同、公众参与的多元架构,体现系统的整体性原则;在机制层面,通

过“小事不出村、大事不出镇”的层级化解链条,实现协同治理;在手段层面,融合法治、德治、自治等多元工具,实现系统功能的综合性整合。这种治理逻辑以要素关联、结构优化和动态调适为核心,与系统观念的整体性、结构性和动态性特征实现理论耦合,为基层治理体系的系统性构建提供了遵循与指引。

榆林市共评选出1个国家级、9个省级新时代“枫桥经验”先进典型,这充分体现了以习近平同志为核心的党中央对于坚持和发展新时代“枫桥经验”的高度重视。获得国家级荣誉更是榆林市基层治理体系和治理能力现代化的标志性成果,是对新时代“枫桥经验”榆林实践的极大肯定。为不断坚持和发展新时代“枫桥经验”,榆林需在“枫桥经验”现代化实践中导入系统观念,基于系统观念的整体性、协同性和动态性,从顶层设计、主体协同、机制创新三个维度优化基层治理体系,形成具有榆林地域特色的“枫桥经验”现代化模板。

顶层设计,构建系统性基层治理框架。在系统观念的指引下,榆林市“枫桥经验”基层治理体系的构筑需着重破解治理碎片化情况,打破传统治理的条块分割格局,通过制度协同与资源整合构建全域统筹、层级联动的治理架构。榆林需立足能源型城市治理的复杂性,制定“榆林市基层治理体系建设规划”,将党建引领、多元协同、科技赋能等核心要素纳入制度化轨道,形成具有前瞻性的治理蓝图。在此基础上,建立由榆林市委政法委牵头,政法、自然资源、生态环境、民政等多部门参与的基层治理联席会议制度,通过定期会商、问题联办、资源联享机制,破解部门间职责交叉、协调不畅等问题,明确党委、政府、社会组织、企业、公众等多元主体在矛

盾化解、公共服务、风险防控方面的权责边界,形成市级统筹政策设计、县级协调资源调配、乡级执行落地落实、村级精准触达群众的四级联动治理链条。例如,针对矿区开发过程中征地补偿、环境治理等跨领域矛盾,可通过制度化协同实现榆林市发展改革委、自然资源和规划局、生态环境局等部门的信息互通与措施联动,避免由于各自为政而导致的治理内耗。

主体协同,构建多元共治生态。榆林市在长期治理实践中形成了党建引领的治理主体架构,有效打破了传统治理单一的行政主导模式。在系统观念的指导下,基于党建引领实现治理主体的深度联动。例如,在矿区、移民社区等利益关系复杂、治理难度较大的特殊区域,推行“大党委”制,将企业、社会组织负责人纳入基层党委班子,搭建政府、企业、社会、居民等多元主体平等对话、协同决策的利益协调平台,有效破解资源开发过程中的利益分配矛盾与治理资源碎片化问题。建立“党员联户”机制,以党员为治理单元,将治理触角延伸至每家每户,通过党员包联走访、民意收集、纠纷调解等具体实践,实现微治理与统治理有机衔接,充分发挥党组织在多元主体协同方面的统筹协调与凝聚引领作用。在培育党建引领力的同时,也应培育社会组织的系统整合能力。榆林可参考民政部办公厅发布的《培育发展社区社会组织专项行动方案(2021—2023年)》,设立专项培育资金,重点孵化矛盾调解、民生服务、公益慈善等类型的社会组织,提升其专业化服务能力与治理参与水平。此外,可进一步积极推广“榆阳乡贤”模式,挖掘本土精英、返乡创业者、退休干部等群体的治理潜能,借助其地缘优势、威望资源与知识经验,

在民意疏导、资源整合、规则协商等方面发挥桥梁纽带作用。

机制创新,兼顾系统性 with 动态性调适能力提升。为深入推动“枫桥经验”融入榆林基层治理体系,必须深刻结合榆林实际环境进行动态调适,实现治理体系对复杂环境的适应性进化。例如,在社会矛盾的源头预防层面,可以建立重大决策社会稳定风险常态化评估机制,针对能源开发、征地拆迁等易引发矛盾的项目,更应引入多主体参与的风险研判体系,提前识别利益冲突点并制定预防性解决方案,从源头上减少矛盾滋生土壤。在事件响应层面,可建立数据驱动的智慧响应机制,升级“智慧榆林”治理平台,搭建基层治理大数据分析模型,实时抓取社情民意、矛盾纠纷等数据,实现风险隐患的智能识别与分级预警(如对征地补偿类舆情集中区域自动标注风险等级)。在此基础上,建立闭环处置机制,将预警信息同步推送至网格管理员、调解组织及相关职能部门,提升问题响应效率。例如,定边县试点的“互联网+群防群治”模式,通过手机App向村民实时收集环境纠纷相关线索,经平台分析后直接派单至环保部门与村级调解组织,实现全流程数字化协同,有效缩短矛盾化解周期。

将系统观念融入榆林“枫桥经验”基层治理体系的构建实践,可将“枫桥经验”系统性治理逻辑与榆林环境治理特征深度耦合,形成兼具治理普适性与地域适配性的基层治理新样板。未来,榆林可进一步聚焦治理主体的权责细化与利益协调机制的完善,深化“枫桥经验”在基层社区的本土化创新,推动“枫桥经验”从矛盾化解向系统性治理能力延伸,为同类型地区提供更具普适性的治理参考。

(作者单位:中共榆林市委党校)

人工智能助力高校思政教育高质量发展

□ 张锐

伴随新一轮科技革命和产业变革的深入发展,人工智能正在以前所未有的速度和广度渗透到社会生活各个领域,深刻改变着人类的生产生活方式和思维方式。高校思政教育作为立德树人的关键环节,肩负着培养时代新人的重要使命。而在人工智能时代,利用人工智能技术为高校思想政治教育赋能,提升其针对性、实效性和吸引力,已成为当前高校思想政治教育在高质量发展之路上所必须面对和解决的重要问题。

人工智能涵盖机器学习、深度学习、自然语言处理、计算机视觉、语音识别等多个前沿领域,并在教育场景中释放出显著的应用潜能。从教育实践来看,人工智能的应用呈现出多元探索的态势。一是智能教学体系的构建,通过部署智能辅导系统、搭建自适应学习平台等技术手段,基于学生的认知特征与学习规律生成个性化培养方案,实现教育资源的精准匹配与因材施教的教学目标。二是智能管理,利用人工智能技术对教学过程、学生行为、校园安全等实施数据分析和管理,提升教育治理效率和治理水平。三是智能评价,通过人工智能技术分析学生学习过程和学习结果,实现对学生多维度、全过程评价,促进学生全面发展。四是智能资源,利用人工智能技术开发智能教育资源,如智能教材、虚拟实验室、沉浸式学习环境等,丰富教学内容和教学形式。

新时代背景下,高校思政教育工作正面临诸多挑战。首先,在这个信息爆炸的时代,多元思想文化相互激荡,大学生思想观念日益复杂,传统说教式教育难以有效触及学生内心。其次,教育内容与学生实际需求脱节,部分思政课程内容更新滞后,缺乏时代感和吸引力。最后,教育评价体系相对单一,重理论轻实践,难以全面反映学生的思想政治素养和实践能力。面对新形势新挑战,新时代高校思想政治教育迫切需要创新发展,走高质量发展道路。而人工智能可以为思政教育工作创新提供强大的技术支撑。

用人工智能创新思政教育教学场景与教学形式。高校正在依托人工智能技术,创新性构建虚拟且生动的思政教育场景,改变原本思政教育囿于课堂、囿于真实环境的情况。例如,在智慧教室中,可利用人工智能集成计算机图形、VR、AR及数字孪生技术,创设虚拟的思政教育场景,将抽象的思政理论转化为可感知的三维环境,如还原历史事件现场,模拟重大会议情境、构建虚拟实践基地等。在该虚拟场景中,人工智能也可整合文本、音频、视频、三维模型等,结合实时渲染技术生成高度仿真的教学环境,使学生能够通过视觉、听觉等多个维度参与学习,实现从被动接受到主动体验的转变。此类虚拟场景支持大规模并发访问,可满足跨地域、跨际际的协同教学需求,为开展重走长征路、对话历史人物等主题教学提供技术支撑,提升思政教育内容的具象化表达水平与情感共鸣效果。另外,在师生互动方面,智能交互技术可以通过自然语言处理、语音识别、情感计算等核心模块,构建全天候、多模态的师生互动体系。如今,已有多所高校推出AI辅导员,用于实时处理学生的文本咨询、语音提问及图像信息,通过语境理解与意图识别提供精准应答,覆盖知识讲解、政策解读、心理疏导等多元需求。如上海工程技术大学开发的数智辅导员程智、程学和程思,分别承担实时问答、虚拟补课指导和网络直播功能,其中,程思通过短视频平台发布的《民族青年说》系列内容,有效拉近了理论话语与青年群体的距离。

用人工智能提高思政教育个性化程度与精准度。高校可以合理利

用人工智能技术实现由数据驱动的精准分析与智能匹配,突破传统思政教育“千人一面”的局限,构建基于个体特征的精细化育人模式。高校可利用预先设置好的大数据模型对学生思想动态、认知特征、行为模式进行立体化描摹,用人工智能自动生成学生画像,为个性化教育提供决策依据。以南开大学为例,高校以智慧校园建设为支撑推出思政智能体矩阵。在数据采集方面,该智能体和信息平台系统形成联动,整合学习平台日志、社交网络互动记录、在线测试结果等结构化数据,以及思想汇报文本、课堂发言语音、短视频创作内容等非结构化数据,形成覆盖认知、情感、行为的多维度数据据集,通过自然语言处理技术解析文本语义,识别学生对社会热点的情感倾向与价值判断,并利用机器学习算法对学生行为数据进行时序分析,捕捉学生思想动态变化轨迹,最终形成动态化、智能化的学生画像,为思政教育提供精准把握学生思想脉搏的数据仪表盘。人工智能还可为思政教育资源的精准输送赋能。例如,将自适应算法嵌入学生的日常学习任务考核模块,当检测到某个知识点的学习效率低于阈值时,系统可自动插入基础概念补习模块;当发现学生对某类案例表现出高参与度时,则拓展同主题的进阶内容。同时,算法设计还可嵌入价值导向权重,确保学生成长相关内容优先供给。比如,南开大学在其思政智能体矩阵中推出智能化咨询指导和服务模块,依托自适应学习系统对学生学习轨迹、能力水平及兴趣偏好进行深度建模,为其生成个性化成长方案,使学生获得差异化资源推荐和分层化练习任务,甚至可依岗位类型进行模拟面试并获得核心能力分析报告,帮助学生提升自我。

用人工智能优化思政教育管理 with 与评估。基于网络思政教育的发展现状,高校可将人工智能技术应用于网络思政教育空间,实现对网络空间海量信息的实时监测与智能引导,为学生提供良好的网络思政社区。比如,自然语言处理技术可以对文本内容进行语义解析,自动识别敏感词汇、错误价值观倾向及潜在舆情风险。同时,通过情感分析模型,量化用户的情绪倾向,为网络社区管理者提供舆情预警。计算机视觉与语音识别技术则能够拓展内容审核的模式范围,对图片、视频、音频中不当元素进行智能筛查,确保多元传播载体内容合规性。

人工智能还可通过主题建模与知识图谱技术,对网络社区的热点话题进行聚类分析,识别青年学生关注的核心议题,并基于主流价值观生成针对性引导内容。在教学管理领域,人工智能可以通过大数据技术整合分散的教育数据,构建多维度教学评估体系。例如,在数据分析阶段,机器学习算法可以挖掘数据背后所隐含的规律,识别不同教学方法对学生价值观形成的影响权重,或通过聚类分析发现学生群体的思想发展特征,甚至通过对比不同教师的教学效果,识别优秀实践范式并复制其教学经验,诊断教学短板并提供优化建议。这种闭环管理模式能够使思政教育评估从粗放的结果导向转变为精细的过程导向,技术的预测性与指导性可以为教育决策提供科学依据,推动教学管理的精准化、智能化发展。

人工智能作为新一轮科技革命和产业变革的核心驱动力,为高校思想政治教育高质量发展带来诸多机遇。在人工智能与思政育人的深度融合过程中,我们应坚持以人为本,将技术工具的应用与思想政治教育

法语译者：国家形象的跨文化建构者

□ 程黎 宋学清

在全球化深度交融的当下,世界各国在政治、经济、文化等领域的互动日渐频繁,国家形象作为一个国家在国际舞台上的名片,其构建与传播的重要性愈发凸显。我国作为世界第二大经济体和文化底蕴深厚的文明古国,正经历着从“引进来”到“走出去”的重要转变,在国际舞台上扮演的角色愈发重要。讲好中国故事,向世界展现真实、立体、全面的中国,已成为提升国家文化软实力、增强国际话语权的必然要求。法语作为世界上使用广泛的语言之一,也是连接中国与法语国家和地区的重要纽带。中西方在文化背景、思维方式和语言习惯方面的差异,使得中国故事在法语传播过程中面临诸多挑战。如何使法语受众更好地理解并接受中国文化、价值观及发展理念,是译者需要深入思考和解决的问题。

在讲好中国故事的视域下,国家形象传播已不是单向的信息输出,而是转向多维叙事的故事化建构,侧重通过情感共鸣与价值认同突破文化壁垒,建立国家形象。以讲好中国故事为背景,翻译不能局限于语言符号的简单转换,而应成为文化传播与形象建构的重要桥梁。过去,译者常被定义为“语言中介”,其职责主要聚焦于源语与译语之间的语义传递。而当翻译活动被置于文化传播、身份建构与形象塑造的多维语境中时,译者便需超越语言转换的工具属性,承担起更为复杂且富有创造性的使命,做好形象建构者和国家身份的话语主体。

在跨文化传播过程中,译者应主动参与国家身份建构工作,基于对源语文化特质与目标语接受语境的深度理解,创造性运用翻译策略,将抽象的国家形象转化为具体可感的文化符号。例如,在典籍法译中,译者需要精准诠释仁、道、和等具有

中国文化特质的概念,保留其文化内核,使其以目标语读者可接受的话语形式呈现,在译文中构建兼具民族特色与世界共识的国家文化形象。面对国际传播中的文化逆差现象,译者作为形象建构者需承担话语主体的责任,通过翻译文学作品、学术著作、影视文本等多元载体,主动展现国家在历史传承、社会发展、价值观念等方面的立体图景。这种建构过程包含对文化符号的筛选、对叙事视角的调整、对意识形态的隐性传递,最终在目标语语境中形成有关中国的积极认知框架。

作为国家形象的主动建构者,译者在汉译法过程中,既要坚守语言文化特质,又需回应跨文化传播的现代性诉求,从语言、情感以及叙事三个层面采取相应的翻译策略。

在语义解释层面,跨越符号鸿沟将具有中国特色的语义解读给法语受众。中国话语体系中存在大量具有独特历史文化内涵的词汇,如小康社会、一带一路、人类命运共同体等,其语义往往会超越语言符号的表层含义,形成跨文化传播的符号鸿沟。译者需采用解释性翻译与语境化重构策略,将特色化词义符号解码并展示给法语地区的民众。例如,对于部分政治性语义,译者可以将政治叙事转化为公共事务叙事。如“脱贫攻坚”可译为“La conquête de l'éradication de la pauvreté”,而不是将攻坚直接翻译为“lutte acharnée”(斗争),以“conquête”(征服)的隐喻弱化政治色彩,强化行动导向。译者也可以采用注释翻译法,解读特色词汇。比如在翻译“一带一路”时,可将其译为“La Ceinture et la Route”,保留“丝带”这个意象的浪漫意象,同时,通过副标题“Un nouveau paradigme de coopération internationale”(直译为国际合作新范式)强化内涵。通过合理的语义转换,让法语受众真切感知中国话语的深层内蕴

与文化肌理,助力中国特色语义在多元符号场域实现有效传播与深度认同。

在情感联结层面,挖掘文化公约数,追求身份认同和价值共振。中法文化虽存在差异,但在人文精神层面存在诸多共通之处。在讲述中国故事的过程中,译者可积极从中国历史、社会等领域挖掘普适性价值观,将其以去中心化的叙事方式呈现出来。例如,在翻译《习近平的七年知青岁月》时,可突出青年习近平与群众同吃同住的细节,类比法国思想家卢梭回归自然的民本思想,引导外国民众认同中国领导人的亲民形象。这种情感认同有助于消除文化差异带来的理解障碍,使法国及其他西方文化背景的受众从自身熟悉的思想体系出发,深入领会中国领导人与人民群众之间的深厚情感与紧密联系。在传播中国“双碳”实践成就时,可引用法国环保作家尼古拉·于洛的观点,将中国故事嵌入法语受众熟悉的绿色转型话语框架。通过这种方式使法语受众迅速理解中国“双碳”实践与全球绿色转型目标的一致性,成功实现中国方案与全球议题的联结,使中国在全球“双碳”行动中的努力与贡献得到更广泛的关注与认可。需要注意的是,在传播过程中应避免单向度的自我言说,而是采用他者见证的叙事视角。例如,在翻译中国扶贫案例时,可加入法国志愿者在云南参与乡村教育的访谈内容,从亲历者的视角增强故事的真实性与感染力。这种他者叙事策略,可以削弱宣传色彩,提高外国受众对中国故事中情感元素的理解程度。

在叙事方法层面,结合法语叙事习惯讲述中国故事。在跨文化传播语境中,法语受众的认知习惯与思维模式呈现出显著特征,他们更倾向于借助具体可感的人物形象和细腻生动的细节描写,理解和把握抽象概念与宏大主题。在向法语受

众传递诸如“中国奇迹”等内涵丰富的议题时,单纯的宏大叙事往往难以引发法语民众深层次的情感共鸣与认知认同。鉴于此,译者需要实现叙事视角的根本性转换,将宏观层面的国家发展成就与社会变迁图景,拆解为一个个体鲜活的个体故事,让法语受众能够通过熟悉的叙事模式,真切感知与体悟中国故事的丰富内涵与独特魅力。例如,在讲述中国高铁发展这一具有标志性意义的成就时,相较于罗列技术参数、发展历程等宏观信息,聚焦于具体人物的个体经历能够更加有效地拉近与法语受众的距离。如以一位参与京沪高铁建设的工程师经历为蓝本构建叙事线索,将国家层面的宏大工程转化为可感知、可触摸的个体体验。以这位工程师的内心独白及其与家人朋友的交流内容,展现他对中国高铁建设所彰显的中国速度、中国质量的赞叹,及其对中国高铁建成的认可。这种价值认同的转变,从个体层面反映了中国国家工程所具有的吸引力和影响力,让法语受众能够形成全新的认识中国的视角。

在“讲好中国故事”的实践中,译者是国家形象的隐形代言人。通过语言策略的精准适配和叙事框架的创造性转化,法语译者能够在全球化语境中构建既具有中国特色又符合国际传播规律的国家形象。未来,译者既要深耕法语世界的文化认知图谱,构建兼具中国特色与法式表达逻辑的话语体系,又要探索动态化情感策略,进一步对接法国受众的翻译共鸣点,为国家形象的精准传播开辟更广阔空间。

【程黎系吉林外国语大学西方语学院副教授;宋学清系吉林外国语大学国际传媒学院教授。本文系吉林省教育厅科学研究优秀青年项目《法国《中国研究》期刊的史料整理与理论建构》(项目编号:JJ-KH20251486SK)】